





J. amanjaanen

კაცი გულადი, ფოლადი სივრცეში ლაღად აფრინდა, დაიპურო ზეცის სამუარო, მთელი მსოფლიო გაკვირდა.

ჩვენს დედამიწას ხომალდით ჰაერს რომ სჭრიდა კაშკაშით, შემოუფრინა გარშემო და დაგგიბრუნდა ვაჟკაცი!

ასრულდა ხალხის ოცნება, საქმე ჰქნა გასაკვირველი, გაზაფხულს მოჰევა რაინდი, კოსმოსის გმირი პირველი.

კაცი გულადი, ფოლადი, რკინაზე უფრო მაგარი, დიდება ზღაპრულ გმირთა-გმირს, მამაც იური გაგარინს!

ADAN 8080ANEN

1961 წლის 12 აპრილს დედამიწის გარშემო ორიტაზე გაყვანილ იქნა მსოფლიოში პირველი კოსმოსური თანამგზავრი ხომალდი "აღმოსავლეთი", რომლის პილოტი კოსმონავტი იყო საბქოთა სოციალისტური რესპუბლიკების კავშირის მოქალაქე, მფრინავი, მაიორი იური ალექსის ძე გაგარინი.

საბჭოთა მეცნიერებისა და ტექნიკის უდიდესი გამარჯვება ელვის სისწრაფით მოედო მთელ მსოფლიოს. საბჭოთა ხალხთან ერთად მთელი მსოფლიოს ხალხები ალაფრთოვანა ამ უმაგალითო მიღწევამ და საბჭოთა მფრინავის გმირობამ.

a. mmaada

ნახატები ელ. გენძელეძისე

ტყემ ძალიან ბევრი საიდუმლო იცის. ტყემ იცის, სადა აქვს დათვს ბუნაგი; რომელ სოროში ცხოვრობს მელა და მისი პატარა მელაკუდები; სად სძინავს შვლის მშვენიერ ნუკრს. ტყე ყველა საიდუმლოს ღრმად ინახავს თავის გულში. ეხვეწე, რამდენიც გინდა, იგი მხოლოდ შეიშმუშნება, ფოთლები კი დაიშრიალებენ: — ჩვენ არ ვიცით, ჯერ არაფერი გაგეიგია, არაფერი შეგვიტყვიაო.

პატარა ზურა სოფლის განაპირას, ტყის მახლობლად ცხოვრობდა. მამა ყოველ დილაადრიან ტყიდან ფიჩხს ეზიდებოდა. ერთ დილით მამას ძალიან შეაგვიანდა. დედამ ზურა
ტყეში გაგზავნა. ბიქი ჯერ ნაპირ-ნაპირ ეძებდა მამას, შემდეგ ტყეში ღრმად შევიდა. საიდანღაც ხმა მოესმა და ფეხი აუჩქარა. ხედავს,
დიდი მუხის ქვეშ დგას მათი მეზობელი
მქედელი. ხის ტარზე მიმაგრებული წითელი
ნაქერი ზევით აუფრიალებია. ზურას მამა, ძია
ლადო და კიდევ ვიღაც უცხო კაცები ერთხმად იმეორებენ:

— ვფიცავთ, ვფიცავთ, ვფიცავთ! ზურა რომ შეამჩნიეს, არ ესიამოვნათ. — რატომ მოხვედი⁹—დატუქსა მამამ.

— დედამ გამომგზავნა, – თავი იმართლა ზურამ. მჭედელი კი ბიქთან ახლოს მივიდა:

— რაც აქ ნახე, იცოდე, არავის უთხრა. ვითომ არაფერი იცი, ვითომ ეს წითელი დროშა თვალითაც არ გინახავს.

— არა, არსად არ ვიტყვი, — აუთრთოლ-

და ტუჩები ზურას.

— მაშ ახლავე მოუსვი აქედან! იცოდე,

საიდუმლო კარგად შეინახე!

მიდის ზურა ტყეში მარტოდ-მარტო. სადლაც ფოთოლი გაიშრიალებს, შემკრთალი ბიქი ყურებს დაცქვეტს.

— საიდუმლო, ზურა, კარგად შეინახე, ჩაესმის ყურში. რა ჰქნას ზურამ, თვითონ პატარაა, საიდუმლო კი დიდია, ძალიან დი-



umeacuwe eccomumeus

დი. ველარ ეტევა მის გულში, ტუჩებს მაგრად კუმავს, ზედ ხელს იფარებს და ისე იკვლევს გზას შინისაკენ. ბუჩქთან იას მოჰკრა თვალი, ხელი მოუფათურა.

— მე წითელი დროშა ვნახე,— წამოსედა უნებურად. თავისივე ხმამ შეაკრთო. ტუჩებზე ხელი მიიფარა, აქეთ-იქით მიიხედა. კიდევ

jongo, smogob smob!

აგერ, ხის ტოტზე შოშია გალობს.

— არ გაფრინდე, შოშია,—მიაძახა ბიქმა, მე წითელი დროშა ვნახე, მე საიდუმლო ვიცი...



შოშიამ შეიფრთხიალა და ფოთლებში შეიმალა. ხის ძირას ქამა სოკო შენიშნა, მიუახლოვდა, მოწყვიტა, ტუჩთან სულ ახლოს მიტანა და რაღაც უჩურჩულა ზურამ. სოკო მოიბუზა, თავი სულ დახარა. საიდუმლო დიდია, სოკო კი პატარაა, ძალიან პატარა. ალბათ არც უნდა ბიქის დარდი იცოდეს.

როგორც იყო, ზურა ტყიდან გამოვიდა. ხედავს, მისი ტოლები თამაშობენ. ზურას გულში საიდუმლო ატოკდა, უნდა რომ ამოხ-

ტეს, ყველას ჩამოუაროს.

არა, არ შეიძლება,—გულზე ხელი მიიდო ზურამ.

 სად ყოფილხარ?—შემოეხვივნენ ბიქები.
 არსად, ტყეში გავიარე. ჩიტის ბუდეებს ეეძებდი. შოშიას ბარტყი მინდოდა.

— მე ვიცი, სადაცა აქვს შოშიას ბუდე,—

უთხრა კოტემ, —გინდა, წავიდეთ?

— არა, ახლა არა,— შეკრთა ბიჭი,— მერე, ნაშუადოევს წავიდეთ.

ზურა სახლშიც ვერ ისვენებს. ამბავი დედასაც არ გაუმხილა. გზას მალიმალ გასცქერის.
მამა იგვიანებს. არც მქედელი დაბრუნდა
სამქედლოში. ეზოში ბიქები შემოიქრნენ
და ზურას ახალი ამბავი მოუტანეს: ტყეში
ბოლშევიკებს საპირველმაისო კრება ჰქონიათ, მაგრამ ყველანი დაიქირეს, მამაშენი
და მქედელი გაქცეულანო. ზურას თვალები ცრემლებით აევსო. დედას კალთაში ჩაუვარდა, ხმამაღლა ეფიცება, რომ საიდუმლო
ისევ გულში აქვს შენახული, რომ იამ, შოშიამ და სოკომ ლაპარაკი არ იციან.

აბა, რა იცოდა საბრალო ბიქმა, როცა მას მქედელი აფრთხილებდა, ვანცა უსაქმური, მთელ სოფელში ცნობილი მაბგზღარა, გრთი დიდი ხის უკან იყო ამოფარებული და იქიდან უსმენდა; თურმე ამ "ბებგრ მგელს", როგორც მას ეძახდნენ ბიქები, ბოქაული წინასწარ ჰყავდა გაფრთხილებული, — ბოლ-შევიკები ტყეში იკრიბებიანო.

ასე გასცა ტყის საიდუმლო ერთმა წყეულ-

მა "ბებერმა მგელმა".

მაგრამ მალე წითელი დროშები ყველგან აფრიალდა, მშრომელები გაერთიანდნენ და გაიმარჯვეს.



528838FAG

BJAJL BJ3RJ6JM

გამოზაფხულა, ძილისგან გამოილვიძა მიღამომ, ცისთვალამ თავი წამოჰყო, თვალის გახელა მინდაო.

მინდორს ევიება ტოროია, ქაიებში გაიობს ბუიბუიი, გაზაფხუის ესაიმებიან ჩიტები ქიკქიკ-ჟლურტუიით.

თარგმნა ლ. ერეძემ







30430C0 30M6347C0 43880L 6334340L 63387A0

ᲐᲠᲐᲩᲕᲔᲣᲚᲔ**ᲒᲠ**ᲘᲕᲘ ᲛᲐᲢᲐᲠᲔᲑᲔᲚᲘ

ნახატები გ. ტოინიგვილისა



ეს იუო არაჩვულებრივი მატარებელი. ვაგონებს ნომრების ნაცვლად პიონერული ნიშნები ესატა, ხოლო კედლებზე დიდი ასოებით ეწერა ერთაღერთი სიტუკა — "მკკრება".

ხუთი დღე-დამე მიქროდა მატარებელი. ვაგონებში იეო ერთი ცეკვა და სიმდერა, მსიარულობდნენ ალისფერეელსახკევიანი მგზავრები — გოგონები და ბიჭები.

ამ საზეიმოდ მორთული მატარებლით 1929 წლის აგვისტოში საქართველოს, სომსეთისა და აზერბაიჯანის პიონერები გაკემგზავრეთ მოსკოვს—პიონერთა პირველ საკავშირო შეკრებაზე. ლედაქალაქში შებინდებისას ჩავედით. მოსკოველი პიონერები ჩირადდნებით შეკეებებნენ. ბაუმანის რაიონის პიონერებმა სადგები გალიან პირდანი გალიან პირდაპირ ოკასებში წაგვიევანეს. მასპინმლები მალიან ბევრი ბკუადა, სტუმარი კევლას არ შესვდა, ბუალდაწუვეტილები გავესვეწებოდნენ: სვალ-სეგ რამდენიმ ცაათით მაინც გაეწვიეთო... მეკრება 17 აგვისტოს გაისსნა

აქცოყია 17 აგგიიტო გაიიიია "გინამოს" სტადიონზე, სამასი მეღოლე გამოვიდა მინდორზე ჩრდილოეთის კარით, სამასი მებუკე იმავე წუთს დაიმრა სამსჩეთის კარიდან. მათ მეფრომეები გაჰუკნენ. ახლაც თვალწინ მიღგას ეს დიდებული სანასაობა.





ჩვენი ეპოქის უნიჭიერესმა პოეტმა ვლადიმერ მაიაკოვსკიმ მაშინ საგანგებო ლექსი წაგვიკითხა ჰიონერებს.

იმ ლექსს მეორე დღესვე შეკრების ეველა დელეგატი გმდეროდით.

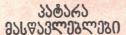
... ათი დღე გრმელდებოდა
შეკრება. დელეგატები ერთმანეთს
გეგაიბრებოდით ცეკვა-სიმდერასა
თუ სპორტის სხვადასხვა სახეში.
მოსკოველებს მალიან მოეწონათ
ქართული ცეკვები და ხშირად
გეთხოვდნენ, იცეკვეთი!

ქართველ პიონერებს შეხვედრა მოგვიწეეს შოკოლადის ფაბრიკასთან არსებული პიონერთა კოლექტივის წევრებმა. ჰიონერი ადამ დიასამიძე ახალ მეგობრებს მიესალმა და სამახსოვროდ თავისი ხელით ხეზე ამოჭრილი ბარელიეფები — "გუფხვისტეაოსნის კმირები" გადასცა.

ფაბრიკის მუშებმა გამოთხოვებისას ტკბილეულობით სავსე ტილოს პარკები დაგვირიგეს.

მას შემდეგ ოდაათორმეტი წელი გავიდა. პიონერთა I-ლი საკავშირო შეკრების მონაწილე-ებმა დიდი სანია მოვისსენიო წითელი ეელსახვევი. ახლა კი მას ჩვენი შვილები და შვილი-შვილები ატარებენ.

8. 3836343



გაკვეთილებს რომ მოგამზადებდი, მერაბს გავუვლიდი.

— მერაბ, წავიდეთ!— მოგდიგარ!

და ორიკენი ნაცნობი სახლი-

საკენ გავსწევდით.

მერაბი გირკელ სართულზე რჩებოდა, მე კი მესამე სართულისაკენ მიმავალ სვეულ კიბეს გავუკვებოდი.

მე ღეიდა ქეთევანს წერა-კითხვას გასწავლიდი. მოსუცს გაუბედავად გამოჰეავდა ასოები, მე კი ჩვენი მასწავლებელივით დინგად კუსწორებდი. მერაბი ამ ღროს ჰაჰა გიგოს ასწავლიდა ანბანს.

ანტავლიდა ახიანი.

ეს რა უცნაური მასწავლებლები არიანო — გაგიკვირღებათ
ალბათ. მაგრამ ეს ოცდასუთმეტი
წლის წინათ მოხდა. მაშინ ჩვენს
ქვეუანაში ბევრმა არ იცოდა წერაკითხვა. ჰოდა, წერა-კითხვის გავრცელებისათვის უფრთსებს მსარში ამოვუღექით ჰიონერები. ვინ
მოსთვლის, რამდენ მოხუცს შევასწავლეთ ანბანი ჰირველმა ჰიონერებმა.

n. ammaaaneen



6366 CM 6330

a. Lanka60060

) ნახატები **ლ. ხეხუგეშვილისე**

შვიდი—რვა წლისა ვიყავი. მთელ დღეს ჯოხის ცხენით დავქროდი სოფელში. ვინ მაჩუქა ეს ცხენი, არ მახსოვს. ძალიან კი მიყვარდა იგი, არავის დავუთმობდი.

ჩემი ცხენი თავმოკაუქებული ჯოხი იყო. დღეში სამჯერ ჩემი ქკუით ქერს ვაქმევდი, წყალს ვასმევდი. ხშირად ფაფარზე ხელს മാരുത്യൂപ്പാരിക്ക മുത്തില് പ്രാത്ര പ്രാത്ര പ്രാത്ര പ്രത്യാരി പ്രത്യാരിക്കാരിക് მუშაობდა, დედა კი—მათ სამზარეულოში. ბეგლარ-აღას უმცროსი შვილი ჰაირო ორი წლით უფროსი იყო ჩემზე. ცხენი იმა-

საც ჰყავდა, მამამ ჩამოუტანა ქალაქიდან. მისი ცხენი ნამდვილ ცხენსა ჰგავდა, მაგრამ ცოტა პატარა იყო, ოთხბორბლიან



მამა რომ დამასაქმებდა, მეტყოდა: — აბა, გალო, შეჯექ ცხენზე და გაფრინ-

მეც ამაყად მოვახტებოდი ხოლმე რაშს, იუნის სახრეს გადავკრავდი და ჰაიდა!...

ვინ დამეწეოდა?! მაგრამ ამ სიამოვნებამ დიდხანს არ გას-

ჩვენი ოჯახი მაშინ ბეგლარ-აღას მამულში ცხოვრობდა. მამა ბეგლარ-აღას მამულში

ჭენებდით" ხოლმე. მაგრამ იმისი ცხენი მალე ჩამოგვრჩებოდა, თითქოს ერთ ადგილზე იდგა, ჩემი ცხენი კი ხტოდა, ქვებს, ღელეებს, დაბალ დობეებს თავზე ევლებოდა. ერთხელ ჰაირო გაბრაზდა, აიღო ქვა, თავის ცხენს სთხლიშა, დაამტვრია, მერე მომიახლოვდა, ჩემს ცხენს აღვირში წაავლო ხელი და მიბრdo60:

— ჩამოდი ძირს, მე უნდა შევჯდე!...

— რატომ?—წინააღმდეგობა გავუწიე. — შენ ვინა ხარ, ასეთი რაში ვინ მოგ-

ცა, მამაშენს ერთი ვირიც კი არა ჰყავს.

วพพวยละเท

— არ მოგცემ,—გავჯიუტდი. — მაშ, ძალით წაგართმევ!

და ჩხუბი დავიწყეთ. ჰაირო ჩემს ცხენს მივარდა, სტაცა ხელი, უნდოდა წაერთმია, მაგრამ ისე ღონივრად ვკარი მუჯლუგუნი, რომ ჰაირო უკან-უკან წავიდა, დაენარცხა მიწაზე და ქვას მიახალა თავი. ტკივილისა თუ სიბრაზისაგან ჰაირომ გოქივით მორთო ქყივილი.

ჰაიროს ყვირილზე დედამისი მომვარდა, ყური ისე მაგრად გადამიგრიხა, რომ თვალებიდან ნაპერწკლები გადმომცვივდა მერე სილა გამაწნა, ცხენი წამართვა, ჰაიროს მია-

ჩეჩა ხელში და შინ წაიყვანა.

მთელ დღეს ვტიროდი, ბრაზისაგან სული მეხუთებოდა და თვალებდასიებული ველო- დებოდი მამაჩემის დაბრუნებას. როგორც იქნა დაღამდა და მამა დაბრუნდა. მე ტირი- ლით ვუამბე, რაც გადამხდა. მამამ მომისმინა, მაკოცა და შემპირდა, ტყიდან ახალ ცხენს მოგიყვანო.

— არ მინდა, არა,— გავჭირვეულდი მე და ფეხები ავაბაკუნე,—მე ჩემი ცხენი მინდა, ჩემი... მაშ ვერ წაართმევ ჩემს ცხენს? — თქვი, ვერ წაართმევ?..

— ვერა, შვილო,—გულდაწყვეტით მიპასუხა მამამ.—ძალა და ღონე იმათ ხელშია,

ჩემო გალო...

აღარ ვიცი, რა ბედი ეწია ჩემს ცხენს ჰაირომ დაამტვრია, დასწვა თუ საღმე გადააგდო, მაგრამ იმ დღიდან ცხენზე აღარ შევმჯდარვარ, თუმცა ჩემი საყვარელი რაში დიდხანს არ დამვიწყებია.

გავიდა წლები. გავიზარდე. ჩემი ბავშვობაც და მასთან ერთად ჩემი ცხენიც იქნებ აღარც გამხსენებოდა, რომ ათეული წლების შემდეგ ერთი მეტად საინტერესო შემთხვევა არ მომხდარიყო. აი, სწორედ ამ შემთხვევაზე

მინდა გიამბოთ.

დადგა 1920 წლის ნოემბერი.

საშინელი ცივი ღამე იყო. ჩვენი პარტიზანული რაზმი ტყეში იყო შეხიზნული. გათენებისას ახლობელ სოფელზე თავდასხმისათვის ვემზადებოდით. ვიცოდით, დაშნაკელების ბანდა იქ იყო გამაგრებული.

— აბა, ცხენებზე!..—გაისმა ჩვენი რაზმეუ-

ლის უფროსის შაჰოს ბრძანება.



მოვიქროლეთ და სოფლისაკენ გავსწიეთ. ის იყო საიერიშოდ მოვემზადეთ, რომ შევნი-შნეთ, მტერს ადგილი გამოეცვალა და სოფლიში ღრმად შესულიყო. ქარიშხალივით შევვარდით და დავიწყეთ ბრძოლა. მთელი სოფელი აირ-დაირია. ტყვიების ზუზუნი, ხალ-ხის ყვირილი, დაქრილების ოხვრა-კვნესა ისმოდა აქეთ-იქიდან. მტერს დიდი ზარალი მივაყენეთ, მაგრამ რიცხვმრავალი იყო, ბევრად აღემატებოდა ჩვენსას, ამიტომ ბრძოლამ დიდხანს გასტანა.

ტყვია-წამალი გველგოდა. ბრძოლა სოფლის გარეთ გადავიტანეთ. აქ თავს დაგვესხა ცხენოსანთა რაზმი ხუმბაპეტის ხელმძღვანელობით. ხუმბაპეტი დაშნაკების ჯარის მე-

താന്ന്നെ വൃനം

შაჰომ ხმალი იშიშვლა და მტერს ხმალდახმალ შეება. ჩვენც ხმლები ვიშიშვლეთ. მე როგორღაც ხუმბაპეტის პირისპირ აღმოვჩნდი და მასთან შერკინებისათვის თვალით მანძილს ვზომავდი. იმისი ჩალისფერი ცხენი გახელებული დახტოდა, სიმარდით და სიჩაუქით თავმომწონეობდა. ხუმბაპეტი ხმალს მსუბუქად ათამაშებდა ხელში და თავ-

206924U 9769969

ქელე გოგოსიძე

(შოთა ძაგნიძის საამქროს კომუნისტური შრომის ბრიგადა)

ეს მანქანა უცნაური შოკოღადებს ამზადებს, კონვეიერს ახმაურებს, ტკბიღ ფიღანებს აზვავებს.

> ამ მანქანამ ეს "ღიფსიტა", ეს "კიბო" და ეს "მეღა" ტკბიღი ცომით გამოძერწა უცებ, განა ეძნეღა?!

> > ჩიტუნიაც კუⴒნაცარა მისი ნახეღავია, უცნაური შესწევს ძაღა, მოგუგუნე ძრავია.

დასხმისათვის ემზადებოდა. დაყოვნება აღარ შეიძლებოდა, ხუმბაპეტი მიზანში ამოვიღე, ჩემი მძიმე ხმალი მოვუქნიე და ხუმბაპეტს მკლავში ვატაკე... ჩემს მეტოქეს გული შეუ-





3363 ambamaan

M. ᲛᲔᲚᲔᲛᲒᲔᲠᲘᲫᲔ

მოსკოვშია კახა, მოგზაური გახლავთ. მეტრო მოსწონს მეტად, ყველაფერზე მეტად.

ეკითხება დედას, რა იქნება ნეტავ, რომ ასეთი მეტრო ჩვენშიც გააკეთონ?!. მოსკოვშია კახა, მოსკოველი გახლავო!

«მოსკვა-რეკა» არის, ვით თბილისში მტკვარი, მტკვარზე უფრო დიდი, მტკვარზე უფრო წყნარი. კატერში ზის ახლა, დასეირნობს ლაღად.

ღონდა და ძირს დაენარცხა. მეც მაშინვე დავქვეითდი, ხმალი ავართვი და ისევ ჩემს ცხენზე ვაპირებდი შეჯდომას, რომ ხუმბაპეტის რაშს მოვკარი თვალი, რომელიც შორიახლო იდგა. ერთი ნახტომით (მ ცხენს მოვახტი და ის იყო უნდა გავქცეულიყავი, რომ ხუმბაპეტმა დაიღრიალა:

— გალო, არ შეგარჩენ... ნაკუწებად გაქცევო... — თქვა, მაგრამ მეტი აღარ დასცალდა.

ვინ იყო, საიდან მიცნობდა—ვერ მივხვდი. გამოვბრუნდი. ჩვენები მტერს ძალიან შეევიწროვებინა, საქმე ცუდად იყო, მაგრამ ამ დროს პირდაპირ მთის ფერდობზე წითელი ალამი გამოჩნდა და ნიაღვარივით წამოვიდა წითელი

— ვაშა ჩვენს ჯარს!—აღფრთოვანებით Condobo Bozma.

10 გავიმარჯეეთ. დაშნაკელების ბანდა გავა-

ნადგურეთ. ბრძოლის დამთავრების შემდეგ ხუმბაპეტის სიტყვები მომაგონდა. "ნეტავ ვინ იყო, საიდან იცოდა ჩემი სახელი?"ვფიქრობდი მე. ცნობისმოყვარეობამ არ მომასვენა, უკან დავბრუნდი, ხუმბაპეტის გვამს დავა შტერდი და ვიცანი: ბეგლარ-ალას შვილი Bunha nya. nga concon buton um antibuto. Bunha უკანასკნელ ხანს დამსჯელ რაზმს მეთაურობდა, ქალაქებს და სოფლებს აწიოკებდა.

მომაგონდა ბავშვობა, ჩემი ჯოხის ცხენი,

მომაგონდა მამაჩემის სიტყვები.

ჩემი ჯოხის ცხენის ნაცვლად ახლა ნამდვილ ცხენზე ვიჯექი. მაგრამ ყველაზე მეტად ის მიხაროდა, რომ ჩემი სამშობლოს მიწაწყალი გათავისუფლდა და სომხეთში მუშურგლეხურმა ხელისუფლებამ გაიმარჯვა.

თარგმანი პ. და Ո. ღპპითიპნპბისპ



ნახატები 6. მესხიძისე

მოსკოვშია კახა,
მოსკოველი გახლავთ.
ხედავს კრემლის კედელს,
უზარმაზარ კედელს,
მის გარშემო გროვად
მოღულუნე მტრედებს;
ამოდენა მტრედი
არსად არ უნახავს;
მოსკოვშია კახა,
მოსკოველი გახლავთ.

აგერ გამოფენა,
ყვავილების ცვენა.
ალმასებით ელავს
დარბაზები ყველა.
თხუთმეტ რესპუბლიკას,
როგორც სილამაზე —
საკუთარი დროშა
დაფრიალებს თავზე.
თითქოს ბაღებს შორის
ასე ამბობს ქარიც:
— აქ ბეჯითი შრომის
გამოფენა არის!—





ნახატები 0. პტლიგვილისა

ეზოში გიას ყმაწვილების ჟრიამული შემოესმა, გავიდა ქუჩაში და რას ხედავს! ქანქიკელას თავი მოუყრია ბავშვებისაand too becomes Bondonggos.

- პიჭოს, ქანქიკელა! - შეჰყვირა ბიჭუნამ, შარვლიდან ამოჩაჩული ხალათი გაისწორა და უკან დაგდგენა.

ქანქიკელამ ბავშვები ერთ დიდ შე-Emballa Banyasta, ad Batembal affarma: "An 160 you between ". comple of godmongonლი იყო საქართველოს ნორჩ ტექნიაოსთა ნამუშიერიბი.

 — ეჰეი, მართალი ნავი!—შესძახა გიამ მაღალ დარბაზში შესვლის უმალ. ის იყო, ნავში ჩახტომა დააპირა, რომ ქანკიკელამ ხელი წაატანა, უკან დასწია და გააფრთხილა: აქ არაფერზე შეიძლება ხელის ხლებაო. and rands of nymb of afratons obgan gogfortomads, doghod folin-

- on bodognom abol- Bunto goronyomo da typtod a tan monta da rosდგმულ საპაერო-საბაგირო გზის მოდელის დანახვაზე. მისწი-მოსწია შეჯგუთული მოსწავლიები და ყველაზე წინ დადგა.

კიაფობდნენ მწვანე აღმართზე აყოლებული ციცქნა ნათურები! ერთენიშან ათ ამლაკამი გათების სილაც დააჩხაკუნა და პაწაწგაახსენდა გიას, სწორედ წინა დოეს გაისეირნა საბაგირო გზით. ერ-

on Johans amam Branbasab annicos, and in constacto uganto uganto თანჯრიდან. ახლაც იმედოვნებდა ბიჭი: იქნებ გასეირნება შემომთავაზონო და το καιδηγημέρο σοδημού μη δου οδ მაღალ მოსწავლეს,რომელსა(ვეტყობოდა,

ampagnal munaga do apropor do masomosa miles ofth opened powers opposition Bookgros good gos gomestos gengamm-

ტრაქტორი! ნამდვილი ტრაქტორი მუხლუხა თელებს ნება-ნება ამოძრავებდა no olam-nino dodomonomos, and bat anთი მხრიდან მოუარა მოდელს, ხან-Bammaroso; but homermertos, but BalmSamo ant

bas smarradobase hadronsჯერმე ტაშიც შემოჰკრა. ეს ის ტრაქტორია, გუშინ Frangera golfman med coasts-

ტე! - თავი მოიწონა ბავშვებთან res amonmu barma Francis. - ad barmes he asentaha balag!- fat jongo gologmeso months on dream whenhalm

დაპირი მხარის მიაშურა. Busness Amounted busnesმობილო ქარხნის მოდელი იდas. Ash An inmod doffno mamo il

თითი დააქირა. საამქროდან პანტაპუნტიი გამოკვივდნენ ნაირ-ნაირი მანქანები... - and, 3960 animals!- babatonimon act-

ქმუტდა გია და ის იყო გაფაციცებით დაადგვნა თვალი, რომ კიბის თავზე მოტოციკლეტი აგუგუნდა. გია ადგილს მოსწყდა და უმალ

mandinhor barmada batabaga zontoro, orgხები-საფეხურებისაკენ. - 200, bama! - Bashbats Job ta samod.

- 30 8. 30 m to! - or good momos and - 603დვილი* მოტოციკლეტი. ათვალწუნებით წარმოიდგინა თავისი სამთვლიანი ველოსი James, handamar wasombas-on rabab moha განდრებოდა, ვიდრე მას.

 — აქ არაფერი არ იყიდება. მოსწავლეებ მა თავიანთი ნაოსტატარი იმიტომ მოიტანეს, რომ გვაჩვენონ, რა ყოჩალები ვართო...

— ყოჩალები არიან, მაშ რაა!—დარბაისლურად დაუდასტურა გიამ. და სხვა რომ ველარა გაბედა რა, საყვირის ლილაკს თითი დაჰკრა. "ტუუ"-დაიძახა მოტოციკლეტმა. შეკრთა გია, განზე გახტა.

აქ კი დიდი განათვბული გლსადგური იზიდავდა მნახველებს. ტურბინებში ჩხრიალებდა წყალი... მოზრდილი ბიქები ერთ სჯაბაასში იყვნენ. გიას არალერი ეყურებოდა მათი ნათქვამისა, მაგრამ თავი დიდ მკოდნი-

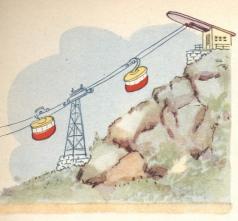
bagnon afacha. Assign gamps and some sampy condition

მოგრძო მაგიდაზე ჩამწკრივებულმა თვითმფრინავის, რაკეტისა და გემების უამრავმა Brongende goal orgagen englingene...

- do tol, handbanno damanna! - Bahanno გია ცენტრალური გათბობის მოდელთან და თითი მიადო







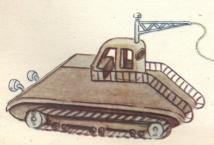
— უჰ, კიდეც გაუხურებიათ! ნამდვილი ყოფილა, იმიტომაც დამცხა!—თითს სული დაუბერა ბიქმა და პალტო გადაიღედა. ჭანჭიკელამ რკინიგზის "შუქნიშანი" ჩართო. მოს წია სახელური—მწვანე ნათურა აინთო, კიდევ მოსწია—წითელი.

— როცა მწვანე ნათურა ანათებს, გზა ხსნილია, თუ წითელი—სახიფათოა, არა?—თავი

მოიწონა გიამ ცოდნით.

სანახავს სანახავი ცვლიდა.

"ჩვენ დავიპყრობთ კოსმოსს". ასეთი წარწერა ჰქონდა ერთ მოდელს. ყავისფერი ყუთიდან ვარსკვლავებით მოჭედილი ცის გუმბათი მოჩანდა. როგორც კი ელექტროზონარი ჩართეს და პატარა სათითეს თითი დაჰკრეს, ხმაურით ამოძრავდა გლობუსი—დედამიწა თავისი თანამგზავრით, კოსმოსში კი რაკეტა დაჰქროდა.



— მეც უნდა გავაკეთო ასეთი რაკეტა! ტრაბახის გუნებაზე დადგა გია.

— რატომაც არ გააკეთებ, ყოჩაღი ბიჭი ხარ,—მიესიყვარულა ქანჭიკელამ და ავტომატურ საკენკისაკენ მიახედა.

იქ შავგვრემანი ქოჩორა ბიჭუნა ხალისით უყვებოდა შემოხვეულ ბავშვებს თავისი მო-

დელის შესახებ:

როგორც კი კვების დრო მოუვათ ქათმებს, ეს ვაგონები ავტომატურად ამოძრავდგბიან და ამ ხვრელებიდან საკენკი თავისთავად დაიყრებაო.

იქნებ არ დაეჯერებინათ ამ პატარა <mark>ოს</mark>ტატისათვის, რომ იქვე სახელდახელოდ არ ჩაერთოთ ელექტროზონარი. მართლაც, ამოძრაიდა ორი პაწია სატვირთო ყუთი, რომელ-



თა ხვრელებიდან აქეთ-იქით იფანტებოდა საკენკი.

— ნეტავი კი ახლა აქ იყოს დიდედას კრუხ-წიწილა! როგორ აკენკავდნენ!— ინატრა გიამ და ხორბალს მუქა შეუშვირა.

— რატომ არ გიჯერებენ ხელები?—ჩას-

ჩურჩულა ყურთან ქანჭიკელამ.

— თუკი ჩემი სათამაშოებით ყველა თამაშობს!—ტუჩი აიბზუა გიამ და ხელები ჯიბეში ჩაიწყო. როცა გიამ გადაწყვიტა, ხელი აღარაფრისათვის მიეკარებინა, სწორედ მაშინ შესთავაზეს—ყვავილს ხელი მოჰკიდეო. მოსწავლეებს ხავერდისაგან ისეთი ლამაზი ყვავი-





ლი გაეკეთებინათ, რომ ნამდვილიდან ვერ გამოარჩევდით.

— ხელის ხლება რომ არ შეიძლება!—

დაიმორცხვა გიამ.

— შეიძლება, შეახე, — წააქეზეს ყმაწვილებმა. ქანქიკელამ მაღლა ასწია გია და უფრო
ახლოს მიიყვანა მოდელთან. გიამ აქეთ-იქით
მიიხედა, ხომ არავინ მიყურებს ხელში აკანქურებულსაო, მერე ქანქიკელას გადახედა და
რაკი იმანაც ნება დართო, ხელი ფრთხილად
წაილო ყვავილისაკენ. ყვავილმა უმალ ჩაიხვია
ფურცლები. როცა გიამ ხელი უკან წაილო,
ყვავილი ისევ გაიშალა.

გია გაოცებული შესცქეროდა ყვავილს. — შენ ჯერ პატარა ხარ, როცა დიდი ბიქი გაიზრდები, მერე გაიგებ ჩვენი მოდედა კამფეტის გასაყიდ ავტომატურ კოლოფში ორკაპიკიანი ჩააგდებინეს. პაწია ხვრელიდან პირდაპირ ხელში გადმოუხტა ქაღალდში გახვეული კანფეტი.
— ბიჭოს!—მოეწონა გიას გამასპინძლება.

ლის საიდუმლოებას, — გაამხნევეს ბიჭებმა გია

— ბიქოს!—ძოეწოხა გიას გამასპიხძლება. აღარ ეთმობოდა აქაურობა, თან დედასი ეფიქრებოდა, არ შეშინდესო, ის ხომ დაუკი-

თხავად გამოჰყვა ბავშვებს...

კიბეებზე ჩამოსვლისას ჯიბეში რალაც მძიმედ მოხვდა, ამოილო—დახრახნილი ყვითლი რგოლი იყო. ეს ხომ გუშინ მეზობლის ბიქს ერთ დიდ ლურსმანში გაუცვალა! გია, უკან აბრუნდა და ქანქიკელას მორიდებით გაუწოდა, ესეც ავტომატების ნაწილად გამოგადგებაო.

— გამომადგება რომელია! მადლობელი ვარ... წაახალისა ქანქიკელამ და რგოლი საგულდაგულოდ შეინახა.

—ავტომატური,—იმეორებდა გია ამ გამოფენაზე ბევრჯერ გაგონილ სიტყვას და ხალისიანად მიაბიჯებდა შინისაკენ.



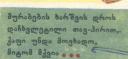


2000 3. **\$**0\$060d0

შინდის ხისგან გათლილი წელში ორად გამკეცეს. სულ კეცებთან ვტრიალებ, მიტომ მქვია 🎳

botow oly Bogo goh, თითქოს ვინმემ გამმურა. ლამ-ლამობით დავფრინავ, angma ajans . .

> შენგან ტყაპატყუპის მეტს სხვა საჩუქარს არც ველი, ძლიერ მიყვარს ფქვილის ცრა მიტომ მქვია 🕳 🧳 😙



LJMლJan

მასწავლებელი: — რატომ დააგვიანე, კოვაესკი?

- იმიტომ რომ... საათი გაჩერდა.
- შენ, ბორუცკი?
- თითი გავიჭერი.
- შენ, კაპუნსკი?
- თავი მტკიოდა.
- შენ კი, გავორსკი, შენ კი რა გატირებს, აბა, მითხარი?
- მაგათ ყვედა მიზეზი თქვეს, მე კი ალარაფერი ღამრჩა სათქმედი!

ПУСВЕЧЕЛ

— რასა აქვს 10 ცხვირი და 10 ენა? — 5 წყვიდ მალაღჟედიან ფეხსაც-

მედს. ჟურნალ "პლომიჩეკ"-იდან.

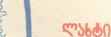
პოლონურიდან თარგმნა ი. ბერუჩაშვილმა











ზოგი ქამარს იქნევს, 8030 წრეში დახტის, პიჭო გივი, შენთვის മൂന് აത്രദ്ദാ ლახტი! ნუ დარპიზარ წრეში, გივი, გადი გარეთ, შენც მოგხვდება ლახტი,

8. 32628200133000

ატირდები

მწარედ.









ერთი ნახევარწიწილა და მელია დაძმობილდნენ. წავიდნენ გზაზე. გზაში მელიამ ნახევარწიწილა გააბრაზა. ნახევარწიწილამ უთხრა:

— გაჩერდი, მელია, თორემ ჩაგყლაპავო! მელიამ გაიცინა:

- sas, hadymadam!

გააღო პირი და მართლაც გადაყლაპა მე-

ლია.



განაგრძო გზა. წინ მგელი შემოეყარა.

 — დავძმობილდეთ, —უთხრა მგელს.
 მიდიან და მილაპარაკობენ. მგელმა გააბრაზა ნახევარწიწილა.

— მგელო, გაჩერდი, თორემ ჩაგყლაპავი

— ჩამყლაპეო, — უთხრა მგელმა.
 გააღო ნახევარწიწილამ პირი და მგელი მელიასთან ჩააბრძანა.

მიდის ნახევარწიწილა. გზაზე ახლა დათვი შემოეყარა.

— დათვო, ჩაგყლაპოო? უთხრა ნახევარწიწილამ.

დათვს გაეცინა და თავისთვის რაღაც ჩაიბუზღუნა. ნახევარწიწილამ გააღო პირი და დათვიც გადაყლაპა.



იარა, იარა ნახევარწიწილამ და ერთ ზღვას მიადგა. დალონდა, რა ექნა, როგორ გადავი- დეო. იფიქრა, იფიქრა და თქვა მოდი, ამა- საც ყლუპს ვუზამო. დააღო პირი და გადა- ყლაპა ზღვა. მშრალად გავიდა გაღმით. ცო-ტა რომ გაიარა, ხედავს, ერთი გლეხი მოდის გაჯავრებული.



— რამ გაგაჯავრა, კეთილო კაცოო?—

ჰკითხა ნახევარწიწილამ.

— რალა რამ გამაჯავრა, ერთი ავი ხელმწიფე გვყავს, არაფერს არ გვიტოვებს. აი, ახლაც ჩემი შვილების მარჩენალი ძროხა წამართვაო.

 მე გიშველიო,—უთხრა ნახევარწიწილამ და გასწია ხელმწიფისაკენ. შევიდა ეზოში, ერთ საქათმეს ამოეფარა და დაიძახა:

— დიდებულო ხელმწიფევ! დიდებულო ხელმწიფევ!

გამოვიდა ხელმწიფე აივანზე, მიიხედ-მოი-

ხედა, არავინ არის. ისევ შებრუნდა.

 — დიდებულო ხელმწიფევ, დიდებულო ხელმწიფევ!-ისევ მორთო ყვირილი. გამოვიდა ხელმწიფე, ეზო მიიარ-მოიარა და საქათმის უკან იპოვა წიწილა. წაიყვანა შინ, მისცა კარისკაცებს და უთხრა, საქათმეში შეაგდეთო.

წაიყვანეს ნახევარწიწილა და შეაგდეს საქათმეში. რომ დაღამდა, ამოუშვა მელია მუცლიდან. მელიამ მთელი ქათმები დაქამა და თავის გზაზე წავიდა. დილით რომ შევიდნენ, ნახეს, ერთი ქათამიც ალარ არის! დაიქირეს ნახევარწიწილა და საბატეში შეაგდეს. მგელმა სულ ერთიანად გადასანსლა ის ბატები და თავის გზაზე წავიდა. დილით რომ შევიდნენ, ნახეს, ალარც ერთი ბატი არ არის! ნახევარწიწილა კი არხეინად ზის ქანდარაზე.

ადგნენ, გამოიყვანეს და ფარეხში დაამწყვდიეს. რომ დაღამდა, მუცლიდან დათვი ამოუშვა. დათვმა დაქამა ცხვრები და თავის გზას გაუდგა. დილით ხელმწიფემ შეგზავნა კაცები, — ნახეთ ერთი, იმ ეშმაკმა რა ჰქნაო, შევიდნენ, ნახეს, ცხვარი აღარ არის.

გაჯავრდა ხელმწიფე, ბრძანა, წიწილა დაეკლათ, მოეხრაკათ და სადილად მიერ-

ხელმწიფე გემოზე შეექცა შემწვარ ნახევარწიწილას. მაგრამ ვაი იმ ქამას! წიწილა მუცელში გაცოცხლდა და ხტუნვა და სიმღერა დაიწყო. ხელმწიფეს სიმწრის ოფლმა დაასხა. უბრძანა თავის კაცებს, გამკვეთეთო. გაჰკვეთეს მეფე. ნახევარწიწილა ამოხტა და გაიქცა. გამოუდგნენ კარისკაცები მოსაკლავად, მაგრამ ნახევარწიწილამ პირიდან ზოვა ამოუშვა და ხელმწიფე თავის კარისკაცებით იმ ზოვაში დაახრჩო. მას მერე იმ ქვეყანაში მეთე აღარ იყო და ხალხი ტკბილად და თავისუფლად ცხოვრობდა.

നന്ദ് രാനാദരാ, ാർത്രാ ദുറ്റത്ന ാദന്നു ദ്യാം. დაამუშავა ქეთევენ ნეღირეძემ უდის მხატვრობა ეკუთვნის რეპეზ წენქჩრჩძეს რულაქტორი იოსებ ნონეშვილი სარულაქციო კოლუგია: ი. გრიშაშვილი, კ. გოგიაშვილი, მაგვალა მრევლიშვილი (რულაქტორის მოაღგილე), ი. სიხარულიძე, ნ. უნაფქოშვილი, ᲒᲐᲛᲝᲪᲔᲛᲘᲡ ᲝᲪᲓᲐᲛᲔᲗᲝᲗᲮᲛᲔᲢᲔ ᲬᲔᲚᲘ <u>ᲓᲐᲡᲘ 20 ᲫᲐ</u>Პ. შ. ცხადაძე (სამხატვრო რედაქტორი) რედაქციაში შემოსული მასალები ავტორებს არ დაუბრუნდებათ ტექ. რედაქტორი ი. არდიშვილი გამოშვამლობა "55450დულე", რელაქციის მისამარიი: თბილისი, პლებანოვის პრობა, მ1, ტელ. 3-77-38. გამომც. შევე. 16 87, სტამბის შევე. 14 980 ტირავი 35000 ხელველებტილებ დესაბბემდედ 8/ V 1961 წ. ფერმალი დამეცილია ლითო-თესებურ ბექმვის ფაბრიკაში

